

# 沙田至中環線(沙中線) **Shatin to Central Link (SCL)**

立法會鐵路事宜小組委員會會議

**LegCo Subcommittee on Matters Relating to Railways**

**2012年3月2日**

**2 March 2012**

# 沙中線走線 SCL Alignment



大圍至紅磡段  
Tai Wai to Hung Hom Section

紅磡至金鐘段  
Hung Hom to Admiralty Section

轉線站 Interchange Stations







# 鐵路方案 Railway Scheme

- 鐵路工程 Railway Works

車站 Stations	轉乘鐵路線 Interchanging Railway Lines
大圍 Tai Wai	東西走廊 / 南北走廊 East West Corridor / North South Corridor
顯徑 Hin Keng ●	
鑽石山 Diamond Hill	觀塘線 / 沙中線 Kwun Tong Line / SCL
啓德 Kai Tak ●	
土瓜灣 To Kwa Wan	
馬頭圍 Ma Tau Wai	
何文田 Ho Man Tin	觀塘線延線 / 沙中線 Kwun Tong Line Extension / SCL
紅磡 Hung Hom	東西走廊 / 南北走廊 East West Corridor / North South Corridor
會展 Exhibition	沙中線 / 北港島線 SCL / North Island Line ●
金鐘 Admiralty	沙中線 / 荃灣線 / 港島線 / 南港島線(東段) SCL / Tsuen Wan Line / Island Line / South Island Line (East)



# 鐵路方案

## Railway Scheme

- 鐵路工程 Railway Works
  - 全長 Total length: 17 km
    - 大圍至紅磡段 Tai Wai to Hung Hom: 11 km
    - 紅磡至金鐘段 Hung Hom to Admiralty: 6 km
  - 列車停放處 Stabling Sidings
  - 相關改善工程 Improvement Works
- 其他非鐵路配套工程 Other associated non-railway works
  - 主要公共基建工程 Essential Public Infrastructure Works •
  - 重置、補救及改善工程 Reprovisioning, Remedial and Improvement Works
  - 備置工程 Enabling Works



慈雲山行人設施改善工程

*Improvement works of pedestrian facilities in Tsz Wan Shan*

# 公眾諮詢 Public Consultation

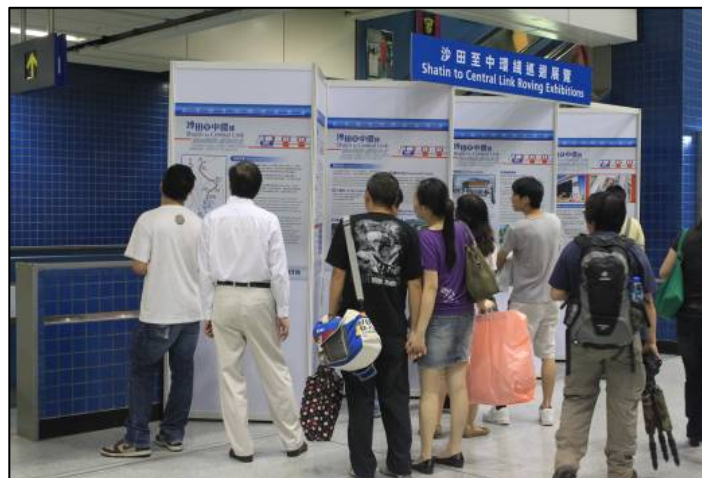
- 區議會 District Councils
- 公眾諮詢會 Public Forums
- 學校講座 School Talks
- 青少年參與活動 Youth Engagement Programme
- 居民大會 Resident Meetings
- 實地視察 Site Visits





# 公眾諮詢 Public Consultation

- 刊物 Publications
- 巡迴展覽 Roving Exhibitions
- 網頁 Website



## 公眾主要關注事項 **Major Public Concerns**

- 車站出入口與鄰近區域的行人連接配套  
Station Entrance and Pedestrian Walkway System
- 通風設施及緊急救援通道  
Ventilation Facilities & Emergency Accesses
- 臨時工地和建造設施  
Temporary Works Sites and Construction Facilities
- 列車停放處的建議  
Stabling Sidings
- 收回地層  
Resumption of Underground Stratum
- 前大磡村歷史建築物的保育  
Historical Building Conservation at former Tai Hom Village



# 刊憲方案

## Gazette Scheme

日期 Date	內容 Content	反對 Objection	撤回 Withdrawn
2010.11.26	原有方案刊憲 The original scheme was gazetted	92	12
2011.07.15	<u>第一階段修訂方案 First Stage Scheme Amendment</u> (a) 修訂在夏慤道附近的擬建隧道工程 to amend the proposed tunnel works near Harcourt Road (b) 修訂在沙田區的臨時支援工地 to amend the temporary works area in Sha Tin	0	不適用 N/A
2011.11.11	<u>第二階段修訂方案 Second Stage Scheme Amendment</u> (a) 取消在鑽石山擬建的列車停放處 Cancel the proposed stabling sidings in Diamond Hill (b) 修訂走線以減少收回地層 Amend the alignment to reduce underground stratum resumption (c) 修訂擬建慈雲山行人設施佈局 Amend the layout of the proposed pedestrian facilities in Tsz Wan Shan (d) 取消啓德擬建的臨時混凝土配料廠 Cancel the proposed temporary batching plant in Kai Tak (e) 啓德站及土瓜灣站之間增設緊急救援通道 Add an emergency access between Kai Tak and To Kwa Wan Stations (f) 修改紅磡貨運場及相關設施供沙中線運作和停放列車 Modify the existing freight yard in Hung Hom and the associated facilities for the SCL operation and stabling of trains (g) 在現有紅磡貨運場北面增設隔音設施 Construct noise mitigation measures to the north of the existing Hung Hom freight yard	0	不適用 N/A

# 時間表 Programme

## 保護工程 Protection Works

- 灣仔發展計劃第二期 Wan Chai Development Phase II
- 中環灣仔繞道 Central – Wan Chai Bypass

## 前期工程 Advance Works

- 何文田站 Ho Man Tin Station
- 金鐘站 Admiralty Station
- 重置國際郵件中心 Reprovisioning of International Mail Centre

工程進行中  
In progress





# 時間表

## Programme

環境影響評估報告獲批准 Approval of Environmental Impact Assessment Report	2012年2月 Feb 2012
鐵路方案按《鐵路條例》獲授權進行 Authorisation of railway scheme under Railways Ordinance	最後階段 Final stage
撥款申請 Funding application	計劃暑假休會前 planned before summer recess
展開主體建造工程 Main Construction Commencement	2012年中 Mid 2012
預計完工日期 Anticipated Completion Date :	
• 大圍至紅磡段 Tai Wai to Hung Hom Section	2018
• 紅磡至金鐘段 Hung Hom to Admiralty Section	2020